

# ESLA



## 5.908.391,99 EUROS PRESUPUESTO MUNICIPAL 2010

Se trata de un presupuesto serio, realista y objetivamente ejecutable. En las cuentas del ejercicio 2008 y del 2009, hemos tenido un ahorro neto en positivo.

El superávit registrado en el último ejercicio que superó los 750.000 Euros, es un dato fundamental y difícilmente superable por ningún ayuntamiento de nuestro tamaño.



### SUMARIO

#### INFORMACIÓN

2

#### EL AYUNTAMIENTO INFORMA

3 - 6

#### SEMANA DEL MAYOR 2010

7 - 11

#### LA VIDA EN NUESTRA CIUDAD

12 - 15

#### EL AYUNTAMIENTO INFORMA - DEPORTES

16 - 19

#### COLABORACIONES

20 - 23



Deja tu mensaje en el  
**TELÉFONO DE ATENCIÓN AL CIUDADANO**

**987 75.01.00**

Contestador automático. Se escucha a diario a las 8 de la mañana.  
En horario laboral (8:00 a 15:00) llame al teléfono **987 75 00 01**  
**Farolas que no lucen. Averías o fugas de agua. Baches y socavones repentinos. Aviso sobre personas que cometen actos vandálicos. QUEJAS Y SUGERENCIAS.**

EXCMO. AYTO DE VALENCIA DE DON JUAN

**DIRECCIONES Y SERVICIOS ÚTILES**

Ayuntamiento / Servicios Municipales

Oficinas Generales . . . . . 987 75 00 01 / 987 75 04 64  
Of. Gen. Fax . . . . . 987 75 22 13  
Atención al Ciudadano . . . . . 987 75 01 00  
Centro de Atención Social (CEAS) . . . . . 987 75 24 95  
Oficina Agente Desarrollo . . . . . 987 75 23 78  
Cibercentro . . . . . 987 75 24 22

Otros Servicios

INEM . . . . . 987 75 12 46  
Centro de Salud . . . . . 987 75 00 95  
Escuela de Música . . . . . 987 75 25 00  
Bar Polideportivo . . . . . 987 75 05 69  
Juzgado de Paz . . . . . 987 75 20 98  
Parada Taxis . . . . . 987 75 00 68  
Tanatorio Municipal . . . . . 987 75 07 01  
Colegio Bernardino Pérez . . . . . 987 75 03 67  
I.E.S. . . . . 987 75 02 80  
Urgencias . . . . . 987 75 07 15  
INSS . . . . . 987 75 00 98  
Correos y Telégrafos . . . . . 987 75 01 62  
Guardia Civil . . . . . 987 75 12 00  
Farmacia García Ortíz . . . . . 987 75 00 28  
Farmacia Casado Aldariz . . . . . 987 75 00 72

**NUEVO TELÉFONO DE LA GUARDIA CIVIL**

**987 75 12 00**

**TODAS AQUELLAS PERSONAS QUE EN LA ACTUALIDAD NO RESIDEN EN VALENCIA DE DON JUAN Y DESEEN QUE SUS ACONTECIMIENTOS FAMILIARES RELACIONADOS CON LA SECCIÓN DEMOGRÁFICA SE REFLEJEN EN LA REVISTA, NOS PUEDEN ENVIAR LOS DATOS POR CORREO AL CONSEJO DE REDACCIÓN.**

*El consejo de Redacción no tiene que compartir, necesariamente, la opinión de los artículos que aparecen publicados en la revista y por tanto la responsabilidad será única y exclusivamente de quienes firman dichos artículos.*

**DEMOGRAFÍA**

**DEFUNCIONES**

CATALINA MANSILLA FERNÁNDEZ  
M.<sup>a</sup> LUISA SOLEDAD MORLA FERNÁNDEZ  
QUINTÍN BEATO LUCAS  
VALERIANO RODRÍGUEZ REDONDO  
M.<sup>a</sup> JUANA LLORENTE NEGRO (MARI)

**AGRADECIMIENTOS**

La familia de Don Santos García González, quiere agradecer a través de estas líneas las muestras de condolencia recibidas con motivo de su fallecimiento.

La familia de Don José Laudino Zapico Perente, quiere agradecer a través de estas líneas las muestras de condolencia recibidas con motivo de su fallecimiento.

**Bodas de Oro de Montserrat y Salomón**



**AVISO A LOS COLABORADORES DE ESLA**

TODOS LOS ESCRITOS DEBERÁN INCLUIR EL NOMBRE, LOS DOS APELLIDOS, EL D.N.I. Y EL N.º DE TELÉFONO DEL AUTOR.

LOS ESCRITOS NO DEBERÁN OCUPAR MÁS DE DOS FOLIOS POR UNA CARA, SIEMPRE QUE SEA POSIBLE ENVIARLO EN FORMATO DIGITAL. LAS COLABORACIONES NO PODRÁN INCLUIR DIBUJOS NI FOTOGRAFÍAS.

EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIERA DE ESTOS REQUISITOS IMPEDIRÁ SU PUBLICACIÓN.

ASIMISMO APROVECHAMOS ESTAS LÍNEAS PARA AGRADECER LA CANTIDAD DE COLABORACIONES QUE LLEGAN A NUESTRA REDACCIÓN.

**NUEVO CORREO ELECTRÓNICO**  
[esla@valenciadedonjuan.es](mailto:esla@valenciadedonjuan.es)

**VISITE NUESTRA WEB**  
[www.valenciadedonjuan.es](http://www.valenciadedonjuan.es)

**CONSEJO DE REDACCIÓN**

DIRECTORA: ROSANA POZO MUÑIZ-  
CONSEJEROS: MODESTO PÉREZ CRESPO - IGNACIO ALONSO PÉREZ - MAGDALENA GARCÍA IGLESIAS



# APROBACION PRESUPUESTO MUNICIPAL 2010

## PLENO 10-04-2010

Se da cuenta al Pleno del proyecto de Presupuesto Municipal para el ejercicio de 2010 que en resumen por capítulos resulta lo siguiente:

Presupuesto Municipal para el ejercicio de 2010:

INGRESOS:

CAPT. I. IMPUESTOS DIRECTOS .....	1.766.814,82
CAPT. II. IMPUESTOS INDIRECTOS .....	50.000,00
CAPT. III. TASAS Y OTROS INGRESOS.....	1.057.700,00
CAPT. IV. TRANSFERENCIAS CORRIENTES .....	1.173.736,00
CAPT. V. INGRESOS PATRIMONIALES .....	55.140,00
CAPT. VI. ENAJENACIÓN DE INVERSIONES REALES .....	352.000,00
CAPT. VII. TRANSFERENCIAS DE CAPITAL .....	1.354.347,09
CAPT. IX. PASIVOS FINANCIEROS .....	98.654,08
TOTAL .....	<b>5.908.391,99</b>

GASTOS:

CAPT. I. GASTOS DE PERSONAL .....	1.537.904,93
CAPT. II. GASTOS DE B. CORRIENTES Y DE SERVICIOS .....	2.185.271,92
CAPT. III. GASTOS FINANCIEROS .....	52.000,00
CAPT. IV. TRANSFERENCIAS CORRIENTES .....	11.700,00
CAPT. VI. INVERSIONES REALES .....	1.926.515,14
CAPT. VII. TRANSFERENCIAS DE CAPITAL .....	25.000,00
CAPT. IX. PASIVOS FINANCIEROS .....	170.000,00
TOTAL .....	<b>5.908.391,99</b>

Igualmente se da cuenta de las bases de ejecución del presupuesto, la plantilla de personal y documentos complementarios de información sobre los mismos. Este expediente, una vez aprobado en sesión plenaria, será expuesto al público durante el plazo de quince días, entendiéndose definitivamente aprobado, en caso de no presentarse reclamaciones contra el mismo.

La propuesta ha sido informada favorablemente por la Comisión Municipal de Hacienda y Desarrollo Local.

## MEMORIA DE LA ALCALDIA AL PRESUPUESTO DE 2010

El presupuesto municipal es el instrumento económico en el cual debe moverse la actuación de la Corporación Municipal a lo largo de un año, en este caso 2.010. El presupuesto significa el marco jurídico-económico dentro del cual se desarrolla la labor municipal y esta guiado por el cumplimiento de unos objetivos políticos de actuación a través de una gestión. Gestión que día a día los ciudadanos aprecian y que debe basarse prioritariamente en criterios de eficacia y racionalización de gasto público. Conseguidos estos objetivos conseguiremos mejorar en la calidad de vida y el bienestar de los ciudadanos.

Presupuesto es previsión, y el proyecto de presupuesto que hoy se presenta al Pleno Corporativo es fruto del esfuerzo, el trabajo y la reflexión de muchas personas, tanto Delegados de Áreas Municipales como Funcionarios y Técnicos e incluso personal externo que ha colaborado en proyectos de todo tipo.

Se han evaluado los gastos corrientes teniendo en cuenta dos factores: por un lado los realmente efectuados en los ejercicios 2.008 y 2.009 y por otra la estimación, fundamentalmente técnica, de las posibles diferencias o incrementos por crecimiento del volumen de trabajo o servicios municipales además de las diferencias debidas a las nuevas inversiones y nuevos servicios.

Respecto de los ingresos existe una previsión realista y objetiva basada en el ejercicio anterior analizada y contrastada con las posibles diferencias positivas o negativas que se prevén para el presente ejercicio. Tanto el ejercicio 2009 como el 2010 se han caracterizado por una fuerte disminución de ingresos derivados del Impuesto de Construcciones.

**Los ejes o elementos fundamentales** sobre los que gira el presupuesto que se somete a aprobación son:

- **Fuertemente inversor.** Al igual que los últimos años, dando continuidad a proyectos ya iniciados o iniciando nuevas infraestructuras fundamentales para el desarrollo socio-económico de Valencia y de la comarca.

- **Equilibrio presupuestario** y con financiación suficiente para cubrir los gastos e inversiones presupuestadas. Hoy en día existe una solidez y constancia en los ingresos corrientes que se debe a la apuesta valiente de la pasada corporación al comienzo de su mandato.

- **Contención del gasto corriente.** Se contienen mayoritariamente las partidas sin perder por ello la idea de buscar una mayor eficacia en la prestación de los servicios públicos.

- **Mejorar la calidad de vida** a través de una mejor prestación de servicios existentes, creación de otros nuevos, y una mejora de infraestructuras.

Desde un punto de vista cuantitativo el presupuesto arroja la cifra de 5.908.391,99 € (casi mil millones de las antiguas pesetas). Es importante puesto que implica una gestión diaria y un volumen de trabajo muy considerable.



Al analizar el **cuadro de inversiones** a realizar se aprecia a simple vista la variedad y diversidad de las actuaciones. Ejemplo de ello:

-Dos nuevas fases del ambicioso Plan Municipal de **Redes de Agua**. Continuamos con la idea clara y firme de renovar, modernizar y mejorar la red municipal de aguas en su conjunto por fases y a través de diversos de los diversos planes de colaboración con otras administraciones.

-**Urbanización de calles y plazas**. Paulatinamente se irán renovando calzadas y aceras mejorando tanto el tráfico rodado como el peatonal con especial atención a la accesibilidad y la eliminación de barreras arquitectónicas. Las calles Capitán Cristóbal Flórez, ciudad de Oviedo, ciudad de Mieres, Ingeniero la Cierva y la Plaza San Miguel y alrededores serán objeto de mejora en el presente año.

-En la **Mejora del entorno comercial** se pretende completar la mejora y acondicionamiento de la calle León y otras para así cerrar paulatinamente todos los ejes comerciales.

-La **reforma y ampliación del Ayuntamiento** que se ha llevado a cabo en los últimos años pretendemos que se culmine con la remodelación de la fachada y para ello hemos vuelto a solicitar la oportuna ayuda a la Junta de Castilla y León.

-Mejoras en la **Casa de la Cultura**, red de alumbrado, escenario y climatización.

-Diversas actuaciones en el **Colegio Público Bernardino Pérez**. Cambio de todo el sistema eléctrico y luminarias, instalación de un pararrayos, alfeizares en las ventanas y eliminación del depósito de gas exterior y cambio a gas ciudad.

-Construcción ampliación de la **nave municipal** del aparcamiento de camiones para el servicio de bomberos.

-Mantenimiento y mejora de **caminos rurales**. Un nuevo Plan en colaboración con la Diputación de León para el tan necesario arreglo de los caminos agrícolas. Lo haremos en colaboración con la Junta Agropecuaria Local.

-Convertiremos a Valencia en una **Ciudad WI-FI** con el acceso a través de distintos lugares y espacios públicos de la ciudad y de Cabañas.

-Se renovarán los **sistemas de alumbrado** de la casa de la cultura, ayuntamiento, casilla del tren y polideportivo.

-Se cambiará y mejorará el pavimento de la pista del **Pabellón “Vicente López”**.

-Mejoras en la **Depuradora de Aguas Residuales**, señalización semafórica, digitalización de documentos, ...

-Terminaremos la **Guardería Infantil** en este momento en construcción. Supondrá una inversión cercana al millón de euros y especialmente una mejora sustancial en los servicios de nuestra ciudad que en este caso redundarán en beneficio de las familias y de la conciliación de la vida laboral y familiar.

**Fuera del Presupuesto Municipal se hallan las tres grandes inversiones**, de la ciudad:

-La **travesía del Barrio San Pedro y la conexión con la Ctra. Valderas** con 725.000 € de presupuesto y para adjudicar inmediatamente.

-La **travesía de la Ctra. Valderas y la nueva calle Tres de Abril** (paralela a la guardería) con más de 950.000 € de presupuesto y que saldrá a licitación en los próximos meses.

-El nuevo **Centro de Salud**, ya iniciada su construcción, y con un presupuesto de 3.600.000 €.

Estas tres obras, junto con la guardería, son infraestructuras necesarias, importantísimas y fundamentales para el desarrollo social y económico de nuestra ciudad.

#### CONCLUSION:

El presupuesto que se presenta a la consideración del Pleno Municipal es serio, realista y objetivamente ejecutable. Está basado en una sólida y solvente estructura económico financiera con un importante ahorro neto positivo que permite y aumenta la posibilidad de endeudamiento.

En el presente ejercicio en la previsión de financiación de las inversiones (ingresos) hay tres factores a destacar:

-No existen ingresos por corta de chopos además de una notable reducción en la previsión de ingresos por Impuesto de Construcciones.

-Se prevé unos ingresos por venta de parcelas del Polígono Industrial acorde con las indicaciones del Agente de Desarrollo una vez puesta en contacto con posibles interesados.

-Con las dos premisas anteriores sería necesaria una financiación mediante préstamos bancarios mínima, no llegando a los 100.000 €, sobre unas inversiones de más de 1.900.000 €, lo que apenas representa un 5%, y respecto del volumen total del presupuesto, representa poco más de 1,5%.

En cuanto al endeudamiento municipal está perfectamente identificado, controlado y alejado de cualquier alarma. En concreto cada año tenemos la capacidad de pedir más préstamos, cuantitativamente, y debemos porcentualmente igual o menos. La razón es el aumento de los ingresos ordinarios y la contención del gasto corriente, lo que conlleva ahorro neto positivo necesario para seguir invirtiendo con ayudas y subvenciones, recursos propios y, en su caso, préstamos.

Concretamente en los años 2008 y 2009 hemos tenido un ahorro neto positivo muy considerable, superando en el 2009 los 750.000 €. Este dato fundamental y difícilmente superable por ningún Ayuntamiento de nuestro tamaño permite pensar en nuevas inversiones acudiendo a la financiación mediante préstamos bancarios sin ningún tipo de problema. Una vez concertado, en su caso, el préstamo previsto en el presupuesto del presente ejercicio 2.010 el endeudamiento municipal será del 69%, cantidad muy lejana al 110% de tope prevista en la ley.

Como consideración final si me gustaría decir que previsiblemente en las próximas semanas este presupuesto será modificado e incrementado de forma sustancial.

#### RESUMEN:

**Cuantía del Presupuesto 2010** ..... 5.900.000 €

**Inversiones Reales incluidas en presupuesto** ..... 1.900.000 €

**Inversiones Reales fuera de presupuesto** ..... 5.275.000 €

**Porcentaje de endeudamiento 2010** ..... 69%

En Valencia de Don Juan a 9 de abril de 2010.

Fdo.: Juan Martínez Majo.



## OBRAS

Ya que el tiempo ha asentado continuamos con la obra de Santa Marina, se están metiendo todas las conducciones necesarias, a continuación se construirá la zona verde ajardinada y el parque infantil.

### MEDIOAMBIENTE



Arriates en el vivero municipal



Nuevo jardín en el colegio público Bernardino Pérez

Con la colaboración del Taller de Empleo Coyanza Integra se han terminado de construir el jardín del colegio público Bernardino Pérez, otro jardín en la zona del paseo del río, próximo al puente de la bajada de la calle Párroco Salvador Balbuena, ampliando así la oferta de zonas verdes, en este jardín se ha colocado un banco, una papelera y una fuente de agua potable. También se ha desbrozado la ladera del Castillo y se ha terminado la construcción del vivero municipal.

Se está ampliando la zona de riego automático en el polideportivo municipal, en breve os diremos en que consiste.



Jardín realizado en la zona del paseo del río



Limpieza ladera del castillo

### PERSONAL

En colaboración con La escuela de Almazcara tenemos uno de sus alumnos haciendo prácticas y en colaboración con la Universidad de León tenemos dos becarios.

#### AGUAS

Se ha actuado en 7 averías.  
Se colocaron 7 nuevos contadores- 5 altas-.  
Ha habido tres bajas y 5 cambios de titularidad.  
Se ha actuado en 6 atasques.

#### ALUMBRADO

En breve van a comenzar la sustitución de cuadros de alumbrado en los locales municipales para mejora de eficiencia energética.  
Colocación de una farola más en la zona del auditorio.  
Sustitución de 29 luminarias en varios puntos de nuestras calles.

# CLAUSURA DEL TALLER DE EMPLEO COYANZA INTEGRAL



El pasado 27 de abril el Salón de Actos del Ayuntamiento de Valencia de Don Juan, acogió la clausura oficial del Taller de Empleo "Coyanza Integra". El acto contó con la presencia de Miguel Flecha, Jefe de Sección de las Escuelas Taller, Casas de Oficio y Talleres de Empleo, Juan Martínez Majo, Alcalde de Valencia de Don Juan, Josefina Martínez, Concejala de Bienestar Social, Javier Arias, Director del Taller de Empleo "Coyanza Integra" y la Directora de la Oficina de Empleo de Valencia de Don Juan, Rosario Matorra.

En su intervención, Miguel Flecha ha destacado el esfuerzo de los responsables del proyecto, que han "conseguido canalizar todos los conocimientos y actividades en seis meses" y la combinación de la formación teórica y práctica, garantizando unos conocimientos mínimos para la incorporación al mundo laboral.

Juan Martínez Majo explicó que en los respectivos talleres se llevaron a cabo actuaciones de viverismo y mantenimiento de espacios urbanos y servicio de atención al mayor en Valencia de Don Juan, lo que ha permitido a los participantes llevar a la práctica lo aprendido. Además, "los alumnos han recibido formación complementaria en: prevención de riesgos laborales, sensibilización ambiental, habilidades sociales y personales, formación y orientación laboral, igualdad de oportunidades, atención a la diversidad, e iniciación informática", aspecto éste positivo para la ampliación de la experiencia profesional de cada alumno.

Bajo el título "Coyanza Integra", se han impartido, durante los últimos seis meses, dos especialidades: Jardinería y Ayuda a Domicilio, con la participación de 16 alumnos, de los cuales un 68 % han sido mujeres. Este Taller de Empleo ha contado además con un director gestor y 4 monitores (1 monitor de formación básica, 1 monitor de jardinería, y 2 monitores de ayuda a domicilio para rama social y rama sanitaria).

Las respectivas obras de ambas especialidades han sido llevadas a cabo simultáneamente con la formación técnica teórica necesaria para llevar a cabo las labores correspondientes a su capacitación profesional. Los trabajadores de la especialidad de Jardinería han realizado el mantenimiento de las zonas verdes, plantación de flores de temporada, aviveramiento de planta, semillado de diferentes especies, estaquillado y plantación de especies diversas para repoblación, construcción de un jardín en "La Bodeguilla", limpieza de la ladera del castillo etc. Por otra parte, las trabajadoras de la especialidad de Ayuda a Domicilio han realizado trabajos de asistencia a domicilios de personas de personas dependientes y de la tercera edad y prácticas profesionales en la Residencia de la Tercera Edad "Virgen de Loreto".

Todos los participantes han obtenido la calificación de Apto tras superar los exámenes relativos a la formación teórica y de rendimiento profesional satisfactoriamente.

Este programa mixto de empleo-formación y dirigido a desempleados de 25 años en adelante, ha sido gestionado por el Servicio Público de Empleo de la Junta de Castilla y León, cofinanciado por el Fondo Social Europeo y promovido por el Ayuntamiento de Valencia de Don Juan, con un presupuesto de más de 180.000 €.

Al concluir el acto de clausura, los trabajadores participantes han recibido el título en el que figura la cualificación adquirida así como las horas cursadas. Dicho certificado podrá ser convalidado para la obtención del Certificado de Profesionalidad de la especialidad elegida.



## III SEMANA DEL MAYOR 2010

Una de las principales preocupaciones del Ayuntamiento de Valencia de Don Juan es mejorar la calidad de vida de los mayores de nuestra ciudad que asciende al 20,42 % de la población (11,28 % mujeres y 9,14 % hombres), satisfaciendo sus necesidades de participación en la sociedad mediante la realización de actividades socioculturales y organizando charlas y talleres para informar sobre aspectos que favorecen el envejecimiento activo y saludable. Fruto de esta preocupación, es el amplio y variado programa de actividades que a través de la Concejalía de Bienestar Social se organizan, a lo largo del año, para este sector poblacional.

La Semana del Mayor se ha convertido, en tan solo dos años, en un hito, no solo para los mayores de 65 años coyantinos sino también de la Comarca del Sur de León. Durante siete días, los mayores pueden disfrutar de un sinfín de actividades pensadas y dirigidas especialmente para este colectivo.

Con este evento, el Ayuntamiento pretende conseguir los siguientes objetivos:

- ? Mantener a las personas activas.
- ? Favorecer el envejecimiento activo y saludable.
- ? Fomentar el desarrollo de las habilidades psico-sociales y físicas mediante actividades de ocio y culturales.
- ? Divulgación e información sobre temas de actualidad relacionadas con la tercera edad.
- ? Homenajear a todas las personas mayores que componen la población de Valencia de Don Juan.

El lunes día 12 de Abril, tuvo lugar el acto inaugural de la III Semana del Mayor que corrió a cargo de Carlos Millar Fernández, Gerente Territorial de Servicios Sociales de León y contó con la presencia de Francisco Castañón González, Diputado de Bienestar Social de la Diputación de León, Juan Martínez Majo, alcalde de Valencia de Don Juan y la concejala del Mayor Josefina Martínez Sánchez.

El evento contó con la presencia de diversas autoridades, así como de presidentes de diferentes asociaciones y colectivos.

A lo largo de la semana se organizaron actividades como: charlas informativas, talleres de risoterapia, musicoterapia, acercamiento a las nuevas tecnologías y de alimentación saludable, teatro, excursión, campeonato de brisca, concurso de recetas de cocina a través de la página *tutambien.es* y homenaje al mayor.

Todas estas actividades han sido posibles gracias a la colaboración de:

Clínica San Francisco.

Fundación Alimerka.

Cruz Roja.

Acovol.

Residencia 3ª edad Virgen del Loreto.

Caixa Galicia.

Asociación de Pensionistas Coyantina.

AFA León.



Inauguración semana del mayor 2010



La inauguración contó con la presencia del gerente de servicios sociales Carlos Miller



Charla "cincuenta consejos saludables" a cargo de D. Jesus Saz, director médico de la Clínica San Francisco



Taller "Discapacidad y productos de apoyo" a cargo de Cruz Roja



La risa como terapia saludable taller impartido por Aurea Barrera, T.Social del A.F.A.



Taller de Ejercicios cardiosaludables, impartido por la Clínica San Francisco



Nuevas Tecnologías y Atención a las personas Mayores, taller impartido por Cruz Roja



Participantes en el taller de alimentación saludable, a cargo de la Fundación Alimerka



Ganadores y participantes del campeonato de brisca.  
CAMPEONATO DE BRISCA (SEMANA DEL MAYOR 2010)

1.º PREMIO: RESTI, JOSÉ Y ANIBAL.

2.º PREMIO: SOFIA, LEONOR Y AMOR.

3.º PREMIO: JULIA, DEMO Y LOLA.



Teatro mujeres de San Millán



Taller Fundación Alimerka

## HOMENAJE AL MAYOR

Uno de los actos más emotivos de la Semana del Mayor fue el acto de homenaje a Nuestros Mayores, y que en esta ocasión recayó en la persona de Francisca Abad Melero, una de las personas de más edad de nuestro municipio. Paquita estuvo acompañada por sus familiares y amigos. Sus nietos le dedicaron unas emotivas palabras y una poesía, en reconocimiento a toda una vida.



Francisca Abad Melero, acompañada de su familia y el alcalde



Francisca Abad Melero, recibe la réplica del Castillo de manos del alcalde



Ganadores I Concurso de recetas tutambien.es del Ayto. de Valencia de D. Juan y la Clínica San Francisco.  
Tercer premio:  
Tomasa Barrientos Blanco, por la receta: "Lasaña de Berenjenas"  
Segundo premio:  
José Rivera Galán, por la receta: "Cordero a la caldereta".  
Primer premio:  
M<sup>a</sup> Rosario Aparicio, por la receta: "Crema de limón".

"Estrellas de Loreto"



Eschola Cantorum "Virgen de Loreto"



## CUENTACUENTOS

Dentro de la programación de la Semana del Mayor se ha llevado a cabo el día 15 de abril, a las 19:00 horas, en la Casa de Cultura, un **Cuentacuentos: "Americ" y "La Gracia de las Violetas"**, a cargo de su autor D. José R. Quijada. El acto fue presentado por el alcalde de nuestra ciudad, Juan Martínez Majo, que elogió la labor y la trayectoria del escritor vallisoletano.

D. José R. Quijada sorprendió a los asistentes con sus libros manuscritos y las ilustraciones realizadas con sus propias manos.

José R. Quijada nació el 17 de septiembre de 1923 en Valdunquillo de Campo (Valladolid). Desde hace más de veinte años reside en Valencia de D. Juan.

Estudió gramática y lingüística en San Sebastián y matemáticas en la Universidad de Salamanca. Ejerció de maestro en Burgos, Valladolid y varios pueblos de la provincia de Valladolid. También fue docente en Villanueva del Campo (Zamora) durante 30 años. En esta localidad desempeñó entre otros cargos el de Delegado de Juventud, Director de las Escuelas, Profesor de Escuela de Adultos.



Entre sus aficiones cabe destacar la pintura. Prueba de ello, es el cuadro de la Virgen del Castillo que pudimos contemplar recientemente en la Exposición del XV Aniversario de la Cofradía de Nuestra Señora de los Dolores y Soledad.

Aunque su verdadera pasión ha sido, desde niño, la escritura, tanto en prosa como en verso participando en numerosos concursos literarios, cosechando un sin fin de galardones el Primer Premio de Escritura en el Concurso Literario Lope de Vega y el 5º Premio Nacional de Poesía Profesor-Alumno Centenario del Descubrimiento de América.

En nuestra ciudad ha sido mantenedor del cargo de Abad de la Cofradía de Nuestra Señora de los Dolores y Soledad durante 6 años, siendo reconocida su labor en esta agrupación en el año 2007, otorgándole el tratamiento de Abad Perpetuo de la Cofradía de Nuestra Señora de los Dolores y Soledad de Valencia de D. Juan.

## EXCURSIÓN A AVILÉS

El viernes 16 de abril, y dentro de los actos de la Semana del Mayor, un grupo de 45 personas acompañadas de las Concejales Josefina Martínez y Rosana Pozo realizaron una excursión a la ciudad de Avilés.

La mañana fue ocupada por una visita de una hora y media de duración por el casco histórico de la ciudad, recorriendo el Parque del Muelle, el Barrio de Sabugo Viejo, la Plaza de Abastos, las calles de la Ferrería, la Fruta y la famosa calle de Galiana, donde destacan los soportales (Avilés tiene 4'5 km. de soportales), para terminar en la Plaza del Ayuntamiento.



A las 13'30 horas la Concejala de Servicios Sociales del Ayuntamiento de Avilés, Purificación García, recibió a todos los visitantes coyantinos en el Salón de Recepciones, donde hizo entrega al Ayuntamiento de Valencia de Don Juan de una réplica de la fachada del Ayuntamiento avilesino y obsequió también a todos los visitantes con un libro y un pin de la ciudad. Por nuestra parte, se hizo entrega de la réplica de nuestro castillo.



Tras la comida, y ya por la tarde, el grupo se trasladó a la Playa de Salinas, donde visitó la Peñona y su museo de Anclas. Allí se pudo comprobar también el problema de la desaparición de la arena y apoyamos con nuestra presencia a la plataforma “Salvemos la Playa de Salinas”.

En esta excursión, como quedó de manifiesto por parte de todas las personas que acudieron, se descubrió la ciudad de Avilés desde otra perspectiva, no de una ciudad industrial, sino la de una ciudad con una rica historia y patrimonio; por ello, el lema fue “Avilés: la gran desconocida”.

La jornada finalizó con un recorrido por la ría, donde se pudo observar su cofradía de pescadores, el nuevo puerto deportivo y la obra de “La Isla de la Innovación”, lugar en el que se instalará el Centro Cultural Internacional Oscar Niemeyer.

Queremos aprovechar las páginas de esta revista para dar las gracias a todas las personas que hicieron posible que este día fuera especial, al Ayuntamiento de Avilés, a José Ramón Rodríguez y a Jose Alfredo Muñiz (Portavoz de la plataforma “Salvemos la Playa de Salinas”).



## REUNIÓN DE CLÍNICOS LEONESES

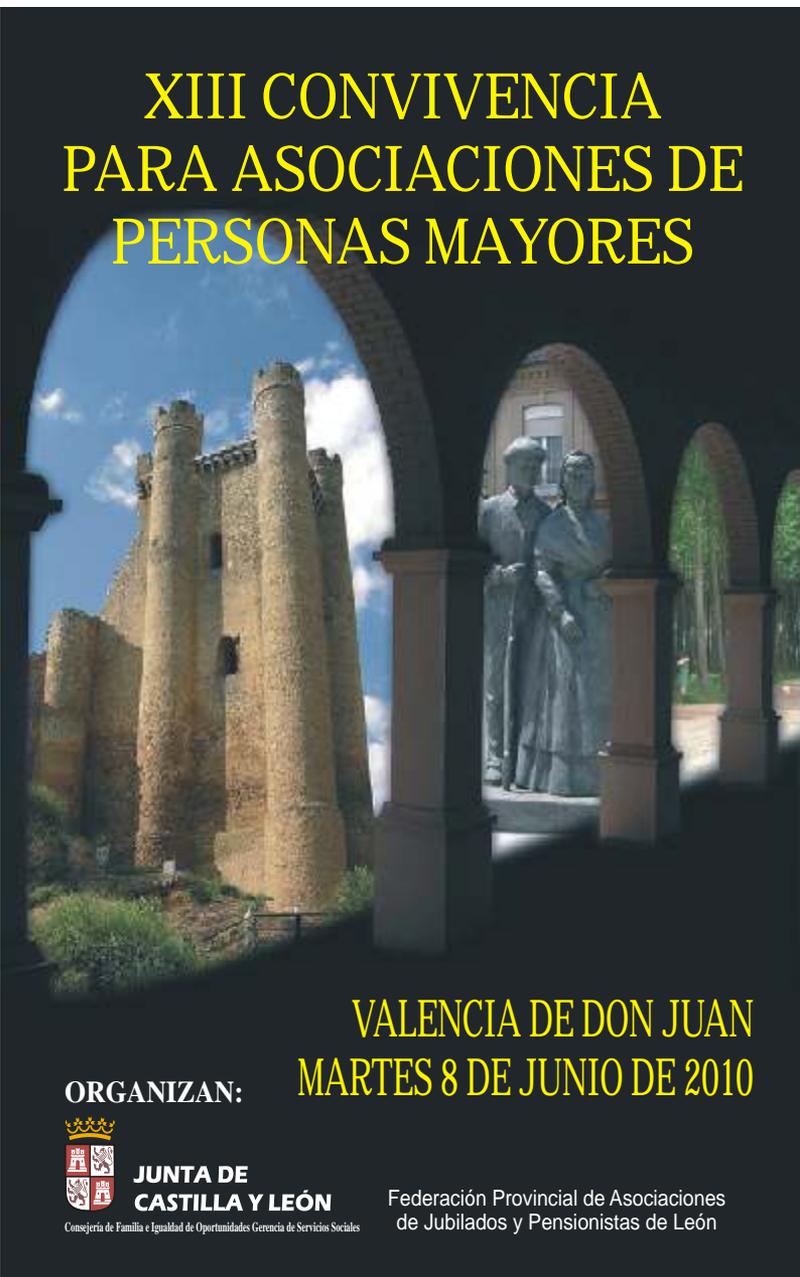
El pasado sábado 17 de abril el Servicio de Medicina Interna del Complejo Asistencial de León organizó en nuestra localidad la XV Reunión de Clínicos Leoneses, una jornada en la que los profesionales médicos, intercambiaron experiencias profesionales y personales a través de la presentación de casos clínicos.

En la Casa de Cultura fueron recibidos por el Alcalde, Juan Martínez Majo, que agradeció a los profesionales que hubieran elegido nuestra localidad para celebrar la reunión. Los cerca de 50 profesionales médicos que acudieron a esta cita, pudieron también disfrutar de nuestra ciudad visitando el Museo del Castillo y el Museo de Indumentaria Tradicional.



## XIII CONVIVENCIA PARA ASOCIACIONES DE PERSONAS MAYORES

### XIII CONVIVENCIA PARA ASOCIACIONES DE PERSONAS MAYORES



VALENCIA DE DON JUAN  
MARTES 8 DE JUNIO DE 2010

ORGANIZAN:



JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN

Consejería de Familia e Igualdad de Oportunidades Gerencia de Servicios Sociales

Federación Provincial de Asociaciones de Jubilados y Pensionistas de León

### Programa

- 10:00 h. Llegada de las Asociaciones  
\* \* \* \* \*
- 10:15 h. Comienzo del pasacalles  
\* \* \* \* \*
- 11:30 h. Santa Misa  
\* \* \* \* \*
- 12:30 h. Juegos: Rana, Tarusa (pita) y pucheros  
\* \* \* \* \*
- 13:00 h. Baile vermouth  
\* \* \* \* \*
- 13:00 h. Recepción de las autoridades  
\* \* \* \* \*
- 13:30 h. Entrega de recuerdos a las Asociaciones asistentes  
\* \* \* \* \*
- 14:30 h. Comida "cada uno con su cesta"  
\* \* \* \* \*
- 16:00 h. Continúa el pasacalles  
\* \* \* \* \*
- 18:00 h. Entrega de trofeos a los Campeones de los juegos  
\* \* \* \* \*
- 18:15 h. Baile hasta finalización de la fiesta

La inscripción a los juegos se realizara telefónicamente antes del 28 de mayo Tlf.: 987 25 14 54



## VALENCIA DE DON JUAN SE UNE AL AÑO INTERNACIONAL DE LA BIODIVERSIDAD

Con motivo de la conmemoración del Año Internacional de la Biodiversidad se han llevado a cabo en nuestra localidad una serie de actividades relacionadas con la educación ambiental.

Dentro de las acciones dirigidas a escolares, el pasado 20 de abril se realizó una actividad con los escolares de 5º de primaria del Colegio Público Bernardino Pérez. El centro escolar acogió, durante las primeras horas de la mañana, una charla lúdico-educativa con el fin de informar a los escolares de la importancia de la conservación de la biodiversidad en nuestro planeta, mostrando ejemplos de especies, tanto flora como fauna.

En la segunda parte de la mañana, los escolares salieron a reconocer especies en el Jardín de los Patos de Valencia de Don Juan, acompañados por dos monitoras y algunos profesores, y donde recibieron la visita de Concejales del Ayuntamiento. Con ayuda de un manual y algunas fichas, los alumnos identificaron diferentes especies, reconociendo pinos piñoneros, abedules, abetos, cedros... Se analizaron las características como la altura de la especie, su forma general, colores, descripción de las hojas, el color, la textura..., acompañado de dibujos realizados por cada uno de los escolares.

Dentro de dicho programa, el Ayuntamiento de Valencia de Don Juan ha organizado también un concurso de fotografía, con el objetivo de que los habitantes del municipio realicen fotografías de los árboles y entornos arbolados del término municipal de Valencia de Don Juan que se encuentren en óptimo estado de conservación o por ejemplo especies singulares del entorno.



Parte teórica en las aulas.

## HERMANDAD JESÚS DE NAZARET

El número premiado, de la cesta de la Hermandad, ha sido el 5435.

Este año la cesta no ha tocado a nadie, el número 5435 no se ha vendido.

Los productos de la cesta, han sido donados por esta Hermandad a Cáritas de Valencia de Don Juan.

El Abad y la Junta de Seises de la Hermandad, agradecen a todos los establecimientos y personas, que dieron sus donativos para la confección de dicha cesta, y a todos aquellos que colaboraron en la compra de las papeletas.





## 5º CONCURSO DÍA DEL ARBOL / JORNADA DE PUERTAS ABIERTAS GARNICA PLYWOOD:



Como en años anteriores se organizó un concurso de dibujo para hijos / nietos de trabajadores de GARNICA PLYWOOD. El tema como en otros años fueron los arboles y la naturaleza. El pasado viernes 9 de abril se hizo una pequeña celebración para la entrega de premios a los ganadores (que cada año lo hacen mejor y mejor).

A continuación y como novedad este año se realizó una jornada de puertas abiertas con una visita a la fábrica para familiares de los trabajadores de Garnica.

Espero que todo el mundo disfrutara con esta iniciativa de la empresa y que visto el éxito que tuvo se volverá a repetir en próximas ocasiones.

Marian Muro Jiménez  
Responsable Recursos Humanos  
GARNICA PLYWOOD VALENCIA DE DON JUAN, S.L.

## PUNTOS DE EMPLEO DE LA CRUZ ROJA

La Asamblea Comarcal de Valencia de D. Juan ha puesto en marcha un punto de información laboral que tiene como objetivo atender y marcar las pautas a seguir por los desempleados. Este servicio se dirige a todos los vecinos que necesiten asesoramiento laboral e información sobre las puertas a las que deben llamar para conseguir un empleo como son la elaboración de un currículum vitae, redactar cartas de presentación, hacer frente a una entrevista en un proceso selectivo, ... Además, los usuarios podrán encontrar información de recursos laborales y formativos de la zona: servicios públicos de empleo, bolsas de empleo, empresas de trabajo temporal, etc.

El punto de información laboral es una iniciativa que se ha puesto en marcha a nivel nacional como consecuencia de la crisis económica y del incremento del número de parados que se ha registrado en los últimos meses.

### PUNTOS DE EMPLEO

**Lugar: Asamblea Comarcal de Cruz Roja de Valencia de D. Juan  
(C/ San Miguel, 18. Valencia de D. Juan. Teléfono: 672 091 451.**

**E-mail: [donjuan@cruzroja.es](mailto:donjuan@cruzroja.es))**

**Día: Jueves.**

**Horario: 19,15-20,15 horas.**



## TALLER FORMATIVO “LA COMUNICACIÓN CON LAS PERSONAS DE-MENTES”

Desde Alzheimer León continuamos en nuestra labor de sensibilización social y formación para el cuidado de las personas afectadas por este síndrome. En esta ocasión hemos puesto en marcha el taller “*La comunicación con las personas de-mentes*”, dirigido a voluntari@s de la Unidad de Respiración Familiar de Valencia de Don Juan, que se celebró el día 29 de Abril en la Casa de Cultura de dicha localidad.

Qué son las demencias, cómo comunicarse con los afectados, y cómo trabajar en la Unidad de Respiración serán los contenidos fundamentales de este taller, con el que se pretende que la Unidad se acerque cada vez más a ser un recurso especializado en el tratamiento de las demencias y que siga siendo un elemento de apoyo al cuidador familiar, gracias fundamentalmente a la huella que deja el equipo de voluntari@s en el día a día de este servicio.

Es de gran importancia que el grupo de voluntarios de la comarca -actualmente formado por 32 personas- se sienta seguro y goce de la certeza de saber que tiene el control de las situaciones a las que se enfrenta. Alzheimer León pretende ofrecer al voluntario los recursos necesarios para obtener ese sentimiento de satisfacción con la tarea realizada, algo que sólo es posible a través de la formación, que se convierte cada vez más en el pilar fundamental para poder ofrecer un cuidado de calidad.

### Terapias para hombres

Entre los objetivos de Alzheimer León está el acompañar a todos los cuidadores familiares a lo largo de la enfermedad, prestando servicios de apoyo de tipo emocional, social, psicológico, formativo, etc., siendo la mujer quien ha desempeñado generalmente el papel de cuidadora en una familia.

Partiendo de la necesidad de cambiar este rol -puesto que cuando ella enferma, la familia se resiente aún más con la enfermedad-, la Asociación, en colaboración con el Ayuntamiento de Valencia de Don Juan, ha puesto en marcha un Grupo de Autoayuda dirigido a cuidadores hombres desde el pasado 8 de marzo en la Casa de Cultura de la localidad, que se celebra los lunes, cada quince días.

En las sesiones del grupo, dirigido por la psicóloga Paz García Paniagua, se tratan todos aquellos aspectos que más preocupan a los hombres que asumen el rol de cuidadores: cómo afrontar reacciones difíciles, cómo aceptar el diagnóstico y, fundamentalmente, cómo aceptar y superar esta enfermedad.

Para poder participar, llamar al teléfono de Alzheimer León 987 26 38 68, preguntando por la trabajadora social de la zona rural.

**REPRESENTACIÓN DE TEATRO CLÁSICO  
A CARGO DE LOS ALUMNOS DE  
1.º DE BACHILLER DEL I.E.S. FERNANDO I  
28 de Mayo  
18:00 horas. Casa de Cultura**

## ESCUELAS DEPORTIVAS MUNICIPALES: CAMPEONATO PROVINCIAL ESCOLAR DE FÚTBOL SALA

“El equipo Infantil Masculino de fútbol sala de las Escuelas Deportivas Municipales Campeón de Diputación alcanza el Subcampeonato Provincial”.

A lo largo del pasado día 23,24 y 25 de Abril el Pabellón “Vicente López” de Valencia de Don Juan fue la sede del Campeonato Provincial de categoría Infantil Masculino de Fútbol Sala. El hecho de ser Valencia de Don Juan fue debido a que nuestro equipo se presentaba a dicho campeonato como Campeón de la Diputación de León, después de superar a los campeones de las seis zonas de competición que se divide la Diputación, en esta ocasión le tocaba sede del Campeonato Provincial a la Diputación. Recordar que el Campeonato Provincial Escolar solamente se lleva a cabo en la categoría Infantil (escolares nacidos en el año 1996-1997), en las demás categorías escolares la Diputación, el Ayuntamiento de León, el Ayto. De San Andrés y el Ayto. De Ponferrada tienen sus campeonatos respectivos y no disputan el Campeonato Provincial. Luego la categoría reina de la competición escolar es evidentemente el infantil, pues permite competir contra el Campeón de León, Campeón de San Andrés y el Campeón de Ponferrada. Destacar que hacía diez años que un equipo de nuestras escuelas no disputaba un Campeonato Provincial en este deporte de equipo considerado el deporte rey de los juegos escolares, si bien es cierto que tenemos muchos campeonatos de Diputación en los últimos años hacía una década que no disputábamos un Provincial en fútbol sala.

El campeonato comenzó el Viernes 23 con la Disputa entre el Campeón de San Andrés (C.P.Trepalio) y el Campeón de Diputación (Valencia de Don Juan) donde nuestro equipo se impuso con claridad por un contundente 6 a 1. Posteriormente se enfrentó el Campeón de León (C. Maristas S. José) que se impuso al Campeón de Ponferrada (IES Álvaro Mendaña) por diez tantos a cuatro.

La jornada del día 24 comenzó con el enfrentamiento entre el equipo de Valencia de Don Juan y el Campeón de Ponferrada en un partido que fue de lo más igualado que al final se decantó para el equipo coyantino por un apretado 8 a 6. La jornada se cerró con el enfrentamiento entre el Campeón de León y el Campeón de San Andrés imponiéndose los primeros con claridad por 5 a 1.

Finalizadas las dos primeras jornadas el día 25 se decidía el Campeonato Provincial entre los equipos de Valencia de Don Juan y el equipo Colegio Maristas San José representante del Ayto. De León que se presentaban invictos. En una final que resultó de lo más entretenida nuestro equipo que se había presentado en la gran final tras ser la sorpresa del Campeonato no pudo hacerse con la victoria ante el equipo de Maristas que fue un digno Campeón Provincial imponiéndose por seis goles a dos. Desde estas páginas dar la enhorabuena al equipo de Maristas y felicitar a todo el equipo de Valencia de Don Juan con su entrenador Cristian Muiña a la cabeza por su Campeonato de Diputación y por el Subcampeonato Provincial.

Jugadores Componentes del Equipo Infantil de Fútbol Sala: Jesús Cueto, Álvaro Cuesta, Álvaro Garrido, Iván Rodríguez, Sergio Pérez, Javier Del Egado, Miguel Pérez, Diego Cuesta, Emram Asenov y Alberto De Blas.



I.E.S Mendaña Ponferrada



C,P.Trepalio - San Andrés



C. Maristas San José León



Valencia de Don Juan - Diputación



# ESCUELA DEPORTIVA MUNICIPAL DE NATACIÓN:

## III ENCUENTRO INTERCLUB DE NATACIÓN

### “CIUDAD DE BENAVENTE”

Durante este mes de Abril las Escuelas Deportivas Municipales de Natación (Club Natación Coyanza) ha participado en diferentes competiciones federadas. Por un lado se ha participado en la Liga Benjamín de Natación de León, pero tenemos que destacar el buen papel realizado por nuestro equipo al completo en el III encuentro Irte clubes de Natación de Benavente que se celebró el pasado día 10 de Abril en la Piscina Municipal Climatizada de Benavente. Nuestro equipo acudió al completo con nadadores de categoría benjamín hasta una nadadora de categoría absoluta. En dicho encuentro se dieron cita Club Natación Benavente, Club Natación La Bañeza, Club Natación Benavente y nuestro equipo. Destacar el buen papel realizado por nuestros deportistas donde se consiguieron cuatro medallas individuales y 3 medallas por equipo en relevos para un total de 16 medallas. Estos resultados animan a nuestras escuelas para seguir trabajando ya que en muchos casos se ve el esfuerzo realizado a lo largo de la temporada y subrayar el gran merito de la sección de natación que tras solo dos años de existencia esta ya recogiendo sus frutos. Desde esta página nuestra más sincera enhorabuena a todos los competidores de las Escuelas de Natación de Valencia de Don Juan y animarles para lo que queda de temporada.



### MEDALLERO INDIVIDUAL

PRUEBA	NOMBRE	RESULTADO
50 m. Braza	Paula Manovel Simón	ORO
50 m. Espalda	Paula Manovel Simón	PLATA
100 m. Estilos	Juan de Sahagún Casado Rodríguez	BRONCE
100 m. Espalda	Juan de Sahagún Casado Rodríguez	BRONCE

### MEDALLERO POR EQUIPOS

PRUEBA	NOMBRE	RESULTADO
4 X 50 m. Libres Alevín Masculino	Juan de Sahagún Casado Víctor Fernández Adrián Melón Mario Diaz-Caneja	BRONCE
4 X 50 m. Libres Alevín Femenino	Mónica Redondo Laura Paniagua Alba González Cristina Martínez	PLATA



# FRONTENIS: IV ABIERTO DE FRONTENIS DE EDAD ESCOLAR DE CASTILLA Y LEÓN.

El pasado 8 de Abril se presentó en Valencia de Don Juan el Torneo Abierto de Frontenis que se disputó el sábado 10 de abril en el Frontón Municipal “Vicente López”. El evento fue presentado en el salón de plenos del Ayuntamiento por el alcalde, Juan Martínez Majo, el diputado de Deportes, José María López de Benito y el presidente del Club de Frontenis El Paso de León, Miguel Moreno Ferreras. El Alcalde explicó que dicho evento deportivo es de primer nivel y que desde el Ayuntamiento deportivo se pretende potenciar al máximo la práctica deportiva, así como motivar e incentivar la difusión y la práctica bien a través de las Escuelas Deportivas Municipales o bien a través de la organización de este tipo de competiciones.

El día 10 de abril se desarrolló la competición desde primera hora de la mañana hasta última hora de la tarde, un total de 44 parejas inscritas pertenecientes a las Escuelas de Areté (Burgos), Alta Sierra (Burgos), Palencia, Guardo (Palencia), Laguna de Duero (Valladolid), Arroyo de la Encomienda (Valladolid) y la Escuela local de Frontenis Club El Paso, cerraban los distintos cuadros de competición en cuatro categorías.

Jugadores, familiares y aficionados disfrutaron de una amplia jornada en la que se dieron cita las futuras promesas de esta modalidad de Frontenis, que brindaron a la grada emocionantes partidos en los que se pudo comprobar una vez más el gran auge que experimenta esta modalidad en nuestra Comunidad con varios jugadores de nuestra provincia liderando las categorías de Promoción.

CUADRO DE HONOR:

ALEVIN:

CAMPEONES: Javier Ibáñez y Sergio Macías de la Escuela del Club Alta Sierra (Burgos)  
SEGUNDOS: María Rodríguez y Daniel Rodríguez de la Escuela del Club F. Palencia  
TERCEROS: Diego Poncela y David Miguel de la Escuela del Club Laguna de Duero  
Campeones de Consolación: David Solano y Alejandro Sanz de la Escuela Club Laguna de Duero.

INFANTIL:

CAMPEONES: Omar Matilla y Rubén Antúnez de la Escuela del Club Laguna de Duero  
SEGUNDOS: David Gonzalez y Héctor Díez de la Escuela del Club de Frontenis El Paso.  
TERCEROS: Sergio Albertos y Diego Moreno de la Escuela de Arroyo de La Encomienda.  
Campeones de Consolación: Jorge Ruiz y David Calvo de la Escuela del Club F. Palencia

CADETE:

CAMPEONES: Borja Díez y Alvaro Gonzalez de la Escuela del Club de Frontenis El Paso.  
SEGUNDOS: Jorge Renedo y Luis Gonzalez de la Escuela del Club de F. Guardo.  
TERCEROS: Omar Matilla y Rubén Antúnez de la Escuela del Club Laguna de Duero.  
Campeones de Consolación: José Mula y Sergio Moreno de la Escuela de Arroyo de La Encomienda.

SUB.22

CAMPEONES: Alejandro Valero y Raúl Mateos de la Escuela del Club Laguna de Duero.  
SEGUNDOS: Ignacio del Hoyo y José A. Gutiérrez de la Escuela del Club F. Palencia.  
TERCEROS: José Ángel Murciego y Julián Calvo de la Escuela del Club de Frontenis El Paso.  
Campeones de Consolación: Adrian Rodríguez y Marcos Díez de la Escuela del Club de Frontenis El Paso.



Presentación del torneo



Premiados





## EN DEFENSA Y APOYO A LOS TRABAJADORES

Un año más, el día 1 de mayo, los Socialistas de Valencia de Don Juan hemos querido celebrar con todos los trabajadores, una fecha tan significativa para nosotros como es el día Internacional del Trabajo. Con esta celebración queremos reiterar nuevamente nuestro apoyo a todos aquellos trabajadores y trabajadoras que sufren el drama del paro y que han perdido su puesto de trabajo a consecuencia de la crisis económica que padecemos. No estáis solos porque entre todos hemos construido un sistema de solidaridad social que el Gobierno ha puesto en marcha durante estos últimos años. Estamos seguros que sólo a través de medidas solidarias y de cohesión social conseguiremos hacer frente a los graves efectos que esta situación está generando para muchos ciudadanos.

Del mismo modo muchos ciudadanos también creemos que el Gobierno ha tomado diversas medidas para paliar los efectos de la crisis. En un primer momento se trató de estabilizar los mercados financieros. Posteriormente se pusieron en marcha diversos programas económicos que se concretaron en el conocido como PLAN E que ha tratado de estimular la economía a través de cinco ejes fundamentales: apoyo a las familias, apoyo a las empresas, fomento del empleo, medidas presupuestarias y modernización de la economía.

No obstante, la evolución del empleo sigue siendo la principal preocupación de los ciudadanos. Creemos que España necesita, en estos momentos de crisis económica, medidas que busquen el máximo consenso entre todas las fuerzas políticas y necesita la puesta en marcha del diálogo Social entre el Gobierno, los Empresarios y los Sindicatos.

En todo caso, desde el Grupo Municipal Socialista, queremos trasladar a todos los vecinos de Valencia de Don Juan nuestro compromiso de apoyo y defensa de los trabajadores. Y lo queremos hacer destacando el valor de la Libertad. No queremos dar ni un solo paso atrás en los derechos conseguidos por los trabajadores. Y esos derechos y esa libertad favorecen el hecho de que todos y cada uno de los trabajadores y trabajadoras se puedan syndicar siempre que así lo deseen. Y en nombre de la libertad exigimos que todos los trabajadores que sean contratados por las administraciones públicas y también por nuestro Ayuntamiento se basen en los principios constitucionales: igualdad, mérito, capacidad y publicidad. Nosotros estamos en contra de las contrataciones sectarias. Queremos que todas las contrataciones de personal del Ayuntamiento, sean claras y transparentes, a pesar de que siempre se argumente que la selección la hacen otros organismos. No queremos que los trabajadores de nuestro Ayuntamiento deban ningún favor ni al Alcalde ni a los concejales. Siendo libres podrán defender sus derechos porque en un momento se ha ganado su puesto y cada día es merecedor de su salario.

Igualmente desde el Grupo Municipal Socialista seguimos apoyando todas las iniciativas que potencien programas que faciliten el empleo femenino o que favorezcan la contratación de nuestros jóvenes. La provincia de León no se puede permitir que el 40% de nuestros jóvenes se tengan que buscar su futuro lejos de León.

Y a pesar de lo mucho que se ha conseguido a través de la lucha de los trabajadores, seguimos reivindicando mejoras para la clase obrera. Seguimos apostando por una semana laboral de 35 horas. Que sean las que se estipulan en los contratos y que sean las que se trabajan. Para repartir el trabajo hay que eliminar las horas extraordinarias. Es necesario y urgente diseñar un plan de empleo joven que fomente el empleo fijo. Queremos que se garanticen las pensiones de los trabajadores y que se aumenten las pensiones mínimas y que se rebajen las pensiones que son claramente vergonzosas. Y sobre todo seguimos defendiendo los servicios públicos como la educación y la sanidad. No podemos bajar la guardia. Ese sigue siendo nuestro compromiso.

*Ignacio Alonso Pérez  
(Portavoz del Grupo Municipal Socialista)*

## A M.<sup>a</sup> AMOR: (MORINA PARA LOS AMIGOS)

Nunca un nombre fue tan apropiado a tu persona, pues diste cariño y amor a todo al que haya tenido la suerte de conocerte.

Has sido buena hija, madre, esposa, hermana, tía y amiga. Nos sentimos muy orgullosos de haber sido tus amigos; tenías siempre palabras amables; de lo difícil lo hacías fácil y jamás tu sonrisa se borró de tu cara.

Asturias tu tierra natal a la que querías mucho a Valencia de Don Juan, cuando en ellas estabas te sentías muy feliz, y cuando no la añorabas y deseabas volver. Tenías pensado venir a reponerte aquí de tu enfermedad pero no pudo ser, la vida todo lo bueno que tenemos nos lo quita. Pero donde estés, tú siempre nos deseabas a todos lo mejor y nosotros te seguiremos queriendo y recordando siempre.

*Paz Vallés Lebrato*



## JUDÍOS CONVERSOS EN NUESTRA VILLA

Leyendo la biografía del rey don Sancho IV, llamado el Bravo hermano de don Juan, conde de nuestra villa, me interesaba saber que impuestos se pagaban, aunque don Justiniano Rodríguez ya nos lo aclara en sus escritos sobre la misma, con gran abundancia de datos por los judíos que en ella moraban. Un detalle que no pasaré por alto, es el tema de la desgracia ocurrida entre don Lope Díaz de Haro, suegro de nuestro conde, casado con su hija doña María Díaz de Haro Señora de Vizcaya y de las Encartaciones.

Don Lope como la mayoría de los nobles, ambicionaba extender sus dominios, unos autores al ocurrir la desgracia por lo que fue muerto, por el rey don Sancho, discrepan acerca de los motivos por lo que surgió la tragedia (Cuarta Crónica ed cit, pag, 44) que reflejan la actitud del señor de Vizcaya.

La estancia en la Corte cristiana de un mensajero del emir, llegando con una comisión bien concreta y apartada de la política interior de Castilla, parece ser que tuvo algunas consecuencias en la cuestión palpitante suscitada por el señor de Vizcaya, Sancho IV, intrigado desde 1285 por los ocultos manejos de don Lope y don Juan en Jerez, insiste en saber la verdad, pues temía una rebelión para hacerse con el poder.

Habiéndome apartado del tema que me ocupa de las finanzas, don Lope aconsejó un Ordenamiento para sujetar al rey también en la parte económica, y por eso buscó como arrendador a su amigo el judío don Abraham el Barchilón. Primeramente, arrendó el rey al judío las monedas que se labraban en Castilla, León, Andalucía y Murcia, dándole además, facultad para acuñar moneda de oro, lo cual por sí solo era un privilegio excesivamente peligroso para los intereses del rey y para el bien de los pueblos. Habiendo sido nombrado conde don Lope, todas estas ventajas económicas del reino pasaron a su poder, originando las primeras disputas al omnipotente privado expedido en Burgos el 1 de Junio de 1287, (Arch, del Instituto de Valencia de Don Juan, Madrid, 187).

Respecto a la familia de don Abraham el Barchilón no se sabía nada, limitándose los autores a consignar su participación en la administración de rentas reales, se cree fuera hermano del célebre crítico y poeta Samuel Ha-Sehiloni o BarXilón, quien se comunicaba con los rabinos de Breciers. (Instituciones Jurídicas del pueblo de Israel. Madrid 1881,I, 178).

Sancho IV, cada vez más ciego, no se daba cuenta del fin que se proponía su valido con todo aquello, quien en su creciente ambición hasta pretendía quizás que, por la línea del infante don Juan, casado con su hija, llegará a reinar en Castilla la familia López Días de Haro. Sin embargo, el reino no era sólo el rey, y los oprimidos, los postergados, los humillados, al colmarse la medida habían de reaccionar. En 1 Junio, terminadas las Cortes con el arrendamiento de las rentas a don Abraham los ánimos se excitaban extraordinariamente precisamente, empezaría el ocaso del apogeo de don Lope. Reuniendo el soberano a los magnates de su corte les expuso su alianza de don Felipe de Francia. Esta pareció la señal del combate entre el rey y su privado, quedando entablada una lucha sorda. Don Alvar Nuñez, Señor de Lara de Lerma de Torrelobatón, de Villafranca... y muchos otros lugares, no podía permitir los vejatorios abusos del conde don Lope, unieronse ricos (homes y caballeros), y pasando el rey por León, donde creía contar con general adhesión, no atreviéndose a rehuir la jefatura que acudiendo a él, le brindaron los señores de León y Galicia. El rey Bravo comprendió bien toda la verdad expuesta por sus vasallos. Así transcurrió aquel día de San Juan, en que de tan extraña manera intervendría el obispo de Astorga don Martín en los pleitos suscitados por el conde don Lope. Mientras esto pensaba el monarca, don Lope y el infante fueron para Valencia de Don Juan y en su morada castillo, proyectaron su plan de ataque, buscando apoyo en doña Margarita de Narbona, viuda del infante don Pedro, que vivía retirada en Ledesma, poseyendo Castil-Rodrigo, Sabugal, Alfayate, y toda la ribera de Coa, Montemayor y Salvatierra, próximas a la frontera portuguesa con sus castillos.

Don Sancho les cita para aclarar ciertas pretensiones en Alfaro. Después de cierto tiempo el señor de Vizcaya manda venir al infante don Juan, quien pregunta adonde van, y al contestarle el conde, que a casa del rey, que ha enviado a llamarle, exclama don Juan en tono agorero: conde, que Dios vos dé salud, que non vayades allá, que el corazón me dice que non vayamos allá. Mas el de Haro desconfiado y audaz, respondiendo a su yerno: ¿Habremos miedo del, estando aquí en mi tierra? Andad, vamos allá. Una vez reunidos en el castillo de Alfaro el rey les pregunta: ¿Avedes ya acordado? Si entrad señor - responde el conde -, e deciros lo emos. A lo cual replica el rey: Entonces si ya lo acordaste, yo con otro acuerdo vengo, y es que te quedas aquí conmigo hasta que me des mis castillos (Crónica, pag, 79 Rivadeneyra.) Entre ellos el de Valencia de Don Juan de su yerno. (Castillo que serviría para fundar el convento de los PP. Dominicos, con la donación de don Juan años más tarde). Surge una discusión por la devolución que reclama don Sancho y en ella fue originándose la tragedia en la que don Lope fue muerto por don Sancho IV, con ayuda de sus nobles.

Es muy significativo que en las crónicas y estudios de los reyes y nobles se citan castillos, en sus disputas por la posesión de los mismos, y no mansiones recintos amurallados o fortalezas, comento este detalle al tener conocimientos históricos de citar a nuestra villa de la existencia de un castillo, en las crónicas de Alfonso VII, Año 1130, en las de doña Berenguela en el año 1197 pues le fue donada la villa con su castillo y alfoz por Alfonso IX, y hacia 1380, el infante don Juan dona su castillo para la fundación del convento antes citado de los Dominicos ¿Existió un castro amurallado? Nadie lo pone en duda, pero por mis lecturas he llegado a la conclusión que también hubo un castillo situado no muy lejos del actual, y posiblemente dentro del castro.

Por ser datos inéditos desconocidos de nuestra villa relacionados con los judíos que vivían en la misma y no comentados citaré a don Diego de Salazar, con este nombre figura en 1575, como vecino de Valencia de Don Juan, el platero que labró un relicario y una cruz para la iglesia de Valdesad de los Oteros. El 29 de noviembre de dicho año, el cabildo isidoriano acordó que los cuatro candelabros que Palau tenía que hacer para el convento acabara dos.

Salazar platero de nuestra villa. A.S.T.L. Libro de Actas (1573-1600) Alonso López. Era vecino de Valencia de Don Juan. Murió antes de diciembre de 1552; el día 2 de ese mes y año, su hijo Antonio López, dotó a su hermana con 20.000 maravedís más de los que le había dotado su padre para que se casase. A.C.L..

Antonio López. Era hijo del anterior y, como él, vecino de Valencia de Don Juan. En los expedientes de Limpieza de Sangre que se guardan en el archivo de la catedral de León, se transcriben unos sambenitos que figuraban en el Castillo (iglesia) de Valencia de Don Juan, según uno de los cuales este platero pertenecía a una familia de judíos y fue (condenado en estatua por hereje y judaizante) Está fechado en 1579.

Juan López. Seguramente sería hermano de Antonio López, pues también pertenecía a una familia de judíos de Valencia de Don Juan. El mismo año de 1572 estaba fechado el sambenito del Castillo de Coyanza en el que se exponía su reconciliación por hereje, apostada y judaizante. A.C.L.doc.448, fol.162 V. puede referirse a ausencia física del acusado (sambenito) vestido de penitencia que se ponía a los reos condenados. Era una especie de escapulario de lana amarilla con la cruz de San Andrés, llamas de fuego y símbolos. La situación de esta familia fue un caso aislado, pues siendo la judería de nuestra villa importante, no se conocen más casos consultando los archivos de la misma.

Este escrito es una pequeña síntesis de estos sucesos, pues en una monografía sobre el judío don Abraham se ampliaría.

*Guillermo Pérez Castañeda*



## HOMENAJE REALIZADO LOS PASADOS CARNAVALES A UN COYANTINO (FLORENCIO PÉREZ PÉREZ), EN TOLOSA (REPORTAJE DEL PERIÓDICO HITZA)

“Un charanguista de 82 años”:

Es muy duro estar todo el día tocando con la charanga en unas fechas como son los carnavales. Aún más duro andar como anduvo durante tres días. Más aún tocando la tuba.- ¡y con 82 años!. Eso sí que tiene mérito. Así lo cree la charanga Alcoyano de Tolosa. por ello, han homenajeado a una persona que cumple todos estos requisitos: FLORENCIO PEREZ PEREZ.

Florencio, nació en Valencia de Don Juan (Leon) hace 82 años, y allí aprendió sobre música y a tocar la tuba. No obstante ha pasado más de media vida en Tolosa, pues fue a vivir allí en 1955.

En 1961, entró en la Banda Municipal de Música de Tolosa y en 1962 empezó a tocar con el Alcoyano. Durante estos años, ha salido muchas veces a poner ritmo a estas fiestas con un instrumento musical que pesa más de 12 kilos. Y no sólo en Tolosa, también ha tocado en todo el País Vasco, Asturias, Cantabria y León. Hoy en día, ya ha dejado la Banda Municipal de Música, pero continúa tocando en la charanga. Durante los carnavales de este año, ha salido en 3 charangas: Alcoyano, Tolosano y San Esteban.

Estas son las palabras de Florencio Pérez: lo más duro fue el pasacalles de la salida de los toros, pero sigo teniendo la intención, si la salud me lo permite, de seguir tocando con la charanga.

A este maestro de la tuba, le gustan todas las piezas pues dice que todas tienen un encanto special. Es más, le encanta todo lo relacionado con estas fiestas populares.

Recibió el merecido homenaje de mano de sus compañeros del Alcoyano. Más concretamente fue Jose M.<sup>a</sup> Mendibil quién le obsequió con un regalo.

Porque su humor y ánimo merecen eso y más: VIVA FLORENCIO.

*Angelines Pérez Linacero*

## BODAS DE ORO DE MONTSERRAT Y SALOMÓN

Hace ya mucho tiempo desde que ellos dos se conocieron.

Fue en Coyanza donde surgieron esos pequeños roces, besos y algún que otro achuchón.

Desde ese momento comenzó una bonita historia de amor que lleva viva 50 años.

Juntos uno al lado del otro, formaron una pequeña pero unida familia. 4 hijos son señal de tal unión.

La pequeña M<sup>a</sup> del Carmen a los pocos meses les abandonó, lo cual fue un duro golpe para todos pero especialmente para ellos dos.

Todos estos años no han sido un camino de rosas, pero han sabido hacer frente a las desavenencias y superarlas.

Han compartido juntos medio siglo, algo difícil en los tiempos que corren, debido a que su secreto no ha sido amarse bastante, sino cada día que pasa quererse un poco más.

Por todo ello y mucho más vuestra familia os desea un feliz aniversario.

Os queremos

*Montse Ramos Fernandez*

## ACUARELA

Llego el tiempo de las maletas,  
no olvides tus pinceles,  
tus pinturas y paletas,  
ya no hay tiempo para los verbos,  
solo nos quedan los pretéritos.  
En mi mente hay un lienzo,  
que pintamos de pequeños,  
un castillo, un gran río,  
testigos de nuestras piras,  
de nuestras risas,  
y... la vieja bicicleta...  
Rauda, cómplice y muda...  
siempre, en la hora de las siestas.  
En la maleta lo justo...  
el capote del maestro camino,  
hermano, cuantas tardes en las ventas,  
de rojo, de grana y oro.  
No te olvides de Coyanza,  
de las cosechas del lúpulo,  
recortables de muñecas,  
petacones, carabinas,  
delirios en nuestras proezas,

pon... navaja, peine, tijera,  
cesta, sedal y caña,  
boli, papel, tus gafas.  
El lienzo lo pongo yo,  
pintaremos de azahar y lavanda  
el camino de la esperanza.  
Habrá como entonces un vergel,  
grandes campos de amapolas,  
y ... juntos buscaremos de nuevo  
el trébol de las cuatro hojas.  
Allí estarán los de siempre,  
nuestros amigos.  
Habrá grandes exposiciones,  
todas serán de un pintor,  
por Sánchez conocido,  
en todas ellas lo común serán,  
como no, los toros, y sus motivos.  
No te olvides...  
veremos a nuestro padre,  
a nuestra gente querida.  
Y ahora...  
apresuras tus recuerdos,  
fantaseas los minutos,

canjeas cada hora, cada día,  
con las astas del toro de tu vida,  
hermano, espera...  
esta vez, te lo prometo,  
pintaremos en el futuro,  
un encuentro, en un campo... de trigo,  
como entonces,  
agostados, abrazados, en el...y  
encontraremos la paz y  
el trébol de cuantas hojas.  
Pero aquí... sin maletas,  
solo de rojo, grana y oro.  
Seremos como los grandes maestros,  
con capote, Julio Norte y...  
en tu plaza de Las Ventas.

*Para mi hermano Ignacio,  
donde quiera que estes.  
Carmen Sánchez*



## ¡ HOLA PUEBLO !

Adolfo Suárez, al que quieren empujar como ex ministro del pos-franquismo, no recuerda que fue el protagonista e impulsor del llamado consenso, ni tampoco sabe hoy que en todo el mundo se estudió el modelo español de Transición. Dentro de lo triste de no recordar quién eres, es una ventaja no saber quiénes son los resentidos que quieren inventarse una Historia ignorando lo mejor que has hecho. Fuimos una referencia para el mundo, que no nos creían capaces de trabajar todos juntos en la construcción de la Democracia. Hemos estado tres décadas sorprendiendo al mundo, hasta el extremo de causar una sana envidia en los países que tenían que recorrer un camino similar en sus transiciones democráticas. Hasta que una nueva generación, nada generosa, llegó al poder y decidió recuperar lo peor de nosotros. Hoy seguimos sorprendiendo al mundo pero por todo lo contrario. Fuera no nos entienden. Casi nadie entiende cómo hemos pasado de ser ejemplares a no respetar nada de lo que nos hizo grandes. La división cainita que se respira es consecuencia del revisionismo histórico impulsado por Rodríguez Z y al que se han sumado sectores de una izquierda que quiere expulsar del sistema a la mitad de los españoles.

La agitación callejera y el episodio de la Facultad de Medicina de la Universidad Complutense a favor de Garzón dan la razón a las previsiones del PP. Su secretaria general, aseguró que algunas actitudes de personas “muy destacadas” del Gobierno “están poniendo en riesgo la democracia”. Y el presidente del Gobierno, en lugar de callarse, debería actuar en defensa de la democracia, de la división de poderes, de la igualdad de todos los españoles y de las instituciones españolas. Y si el Partido Socialista ha decidido correr el riesgo de traspasar esos límites, cabe pensar que es por algo más, por mucho más, que la simple conciencia ideológica con el Sr. Garzón. Al fin y al cabo, ningún partido derrama lágrima alguna cuando se ve obligado a sacrificar a alguno de sus servidores o de sus aliados. Ni mucho menos se juega su propio prestigio por el honor y carrera de un individuo, Garzón, en este caso. A no ser que el individuo en cuestión posea el poder y los instrumentos para poner en peligro ese prestigio. Y, además, se haya mostrado dispuesto a hacerlo. Hipótesis que hay que hacer para entender la enloquecida implicación del Gobierno en este asunto. ¿Qué es lo que sabe y lo que puede contar Garzón del escándalo Gürtel, del casi Faisán, de la negociación con ETA? ¿Tendrá Garzón algo guardado en el cajón de todo ello?

La agitación callejera alrededor de Garzón, debería llenar de preocupación al jefe del Gobierno, salvo que apruebe las barbaridades que se están diciendo

en la calle sobre el Tribunal Supremo y sobre el PP que, cuando menos, tiene las mismas credenciales democráticas que el PSOE. Creo que nada de lo que está ocurriendo es casual; obedece a un plan para que una vez más la agitación y la propaganda sustituya a la razón. Aquí se trata de no soltar la pieza del poder y para ello el “todo vale” sin el más mínimo pudor. Hay que evitar que se imponga el sentido común que les está diciendo a muchos ciudadanos que el futuro con Rodríguez Z es de color gris hormiga. Y para frenar esa tendencia, cada vez más clara, hay que sumergirnos en la noche de los tiempos y sacar lo peor de nosotros. Pero la noche de los tiempos no es como la cuentan Pajín y Zerolo. Si quieren saber la verdad que lean la novela que lleva ese título. Supongo que al autor no se atreverán a llamarle “fascista”. Algo que tampoco debe permitir el PP que se lo llamen esa banda de subvencionados de todos los sectores que llevan semanas vociferando. Aquí todos somos herederos de algo de lo que avergonzarnos, o no lo es nadie, como se decidió con la Transición. Ya no vale el truco de los buenos y los malos que tanto le gusta a la izquierda.

Así las cosas, el problema del presidente del Gobierno es que ha perdido la credibilidad ante los españoles. Y las encuestas que le llegan al parecer son malas. De ahí sus prisas para crear tensión y dramatizar. Sabe que el caldo está preparado y cada vez más extendido para que se produzca el cambio cuando se abran las urnas. Y los estrategas de Moncloa no ven mejor camino para frenar esto, que radicalizar el mensaje anti PP. Pero esto ya no vale, porque los españoles han interiorizado que Rodríguez Z mintió cuando negó la crisis para sacar ventaja en las elecciones de 2008. Luego más tarde, también han ido interiorizando que las medidas tomadas desde el Gobierno no han sido capaces tampoco de resolver el principal problema de nuestro país: el paro que camina hacia los cinco millones. No toda la crisis es culpa de Rodríguez Z, por supuesto, pero heredó una España rica y va a entregar una pobre, con una pésima situación económica. España tiene muchos problemas, pero entre ellos no está Franco, que murió hace 35 años, ni la guerra Civil de hace más de 70.

Yo pienso que todo el tomate que se ha originado, Garzón y el espantajo de Franco es la excusa del PSOE, para aglutinar a sus frustrados, movilizar a sus desencantados, nublar la situación económica y que la gente no hable de las cifras de paro de este trimestre según la EPA.

*Fdo / Nazario Fernández Alonso  
Ex Concejal del PP.*



# ESLA

Publicación Mensual para la Información y el Diálogo  
Editada por el Ayuntamiento de Valencia de Don Juan (León)



Ayto. Valencia de Don Juan  
Plaza Mayor, 1 - Teléfonos: 987 750 464  
Casa de Cultura: 987 752 372  
Complejo Deportivo Cubierto: 987 751 268  
Juzgado de Paz: 987 752 098  
Atención al Ciudadano: 987 750 100

## Semana Cultural 2010 del 17 al 23 de mayo

### LUNES 17

19'00 h. - Casa de Cultura  
**Inauguración de la Semana Cultural 2010.**  
**Conferencia Pendones Leoneses: señales de los concejos del Reino de León, por D. Antonio Barrenada García, Secretario Asoc. Pendones Reino de León.**

### MARTES 18

19'00 h. Casa de Cultura  
**Acto Literario y actuación de los Alumnos de la Escuela Municipal de Música y Danza.**

### MIÉRCOLES 19

08'30 h. - Estación de Autobuses  
**Excursión a Zamora y Toro.**  
(inscripciones en el Ayuntamiento)

### JUEVES 20

20'00 h. - Casa de Cultura  
**Tarde de Teatro: Tía Urraca, GRUPO DE TEATRO LA BARCA.**



### VIERNES 21

19'00 h. - Casa de Cultura  
**ACTUACIÓN DEL CORO INFANTIL BERNARDINO PÉREZ Y LA CORAL COYANTINA**  
20'30 h. - Ayuntamiento  
**Presentación del libro-relato COYANZA 1975, por PEDRO LECHUGA RUIZ.**

### SÁBADO 22

20'00 h. - Casa de Cultura  
**La Ruta de la Magia de Caja España: ASTROMAGIA.**

### DOMINGO 23

20'30 h. - Casa de Cultura  
**Los monólogos de la Torre de Babel, GRUPO DE TEATRO LA TORRE DE BABEL de Valencia de Don Juan.**

### DEL 17 DE MAYO AL 6 DE JUNIO

**Exposición itinerante Tierras y Consejos del Reino: Un recorrido por los Pendones Leoneses,**  
de la Asociación de Pendones del Reino de León

LUGARES: Castillo de Valencia de Don Juan  
Iglesia PP. Agustinos (visitas no permitidas durante los actos de culto)

De lunes a viernes 18'00 - 20'00 h.  
Sábado y domingo 10'00 - 13'00 h. y 18'00 - 20'00 h.

### 22 y 23 DE MAYO

Exposición *Coyanza 1975*

LUGAR: Sala de Exposiciones,  
Ayuntamiento de Valencia de Don Juan

11'00 - 14'00 h. y 17'00 - 21'00 h.

